



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

ПРИКАЗ

24.03.2017

№ 2496/1

О внесении изменений в приказ
от 11.11.2016 № 8987/1
«Об утверждении Единых программ
государственных экзаменов на 2017 год»

В соответствии с приказом от 29.01.2016 № 470/1 «Об утверждении новой редакции Правил обучения по основным образовательным программам высшего и среднего профессионального образования в СПбГУ» (с последующими изменениями и дополнениями) и в целях проведения государственной итоговой аттестации по направлениям «Востоковедение, африканистика», «Востоковедение и африканистика» и «Туризм» в 2017 году

ПРИКАЗЫВАЮ:

Внести следующие изменения в приложение к приказу проректора по учебно-методической работе от 11.11.2016 № 8987/1 «Об утверждении Единых программ государственных экзаменов на 2017 год» (далее – Приказ):

1. Изложить подпункт 1.2. Английский язык Приложения к Приказу в редакции Приложения к настоящему приказу.
2. И.о. начальника Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить публикацию настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Государственная итоговая аттестация».
3. За разъяснением содержания настоящего приказа следует обращаться посредством сервиса «Виртуальная приёмная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе.
4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять по адресу s.zavelskaya@spbu.ru
5. Контроль исполнения настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: служебная записка председателя учебно-методической комиссии Восточного факультета от 17.03.2017 № 06/73-14.

Проректор
по учебно-методической работе

М.Ю. Лаврикова

*Приложение к приказу
проректора
по учебно-методической работе
от 27.03.2017 № 2496/1*

1.2. Английский язык

Объектом контроля в рамках государственного экзамена по дисциплине «Английский язык» является уровень владения специальным английским языком и соответствие достигнутого экзаменуемым уровня обученности требованиям, заданным действующими рабочими программами учебных дисциплин, представленных в учебных планах основных образовательных программ подготовки бакалавров.

Экзаменуемый должен владеть как общим английским языком (не ниже уровня В2 по общеевропейской шкале компетенций владения иностранным языком, который проверяется с помощью теста, проводимого независимой структурой - Центром Лингводидактического Тестирования СПбГУ), так и специальным английским языком. Указанный уровень предполагает, что экзаменуемые должны быть способны понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты, порождать спонтанные высказывания в естественном для носителей английского языка темпе, чтобы свободно общаться с носителями языка без заметных затруднений для любой из сторон, уметь делать четкие, подробные сообщения на различные профессионально-ориентированные темы, а также умение анализировать прочитанное, суммировать сведения из разных источников и формулировать свой взгляд на поставленную проблему, уметь выявлять сильные и слабые стороны разных мнений.

В ходе государственного экзамена по дисциплине «Английский язык», проводимого в письменной форме, экзаменуемым предлагается ознакомиться с аутентичным научным текстом по специальности на английском языке объемом 1800-2000 печатных знаков и письменно выполнить задание, нацеленное на проверку уровня сформированности у экзаменуемых коммуникативной иноязычной компетенции, опираясь на демонстрируемые экзаменуемыми навыки перевода. Второе задание представляет собой публицистический текст, который предлагается просмотреть в течение 10-15 минут и написать краткое резюме объемом до 100 слов, содержащее критический анализ прочитанного. Данное задание призвано проверить такой навык языковой компетенции, как умение выявить существенную информацию, перефразировать и структурно перестроить иноязычный текст, сохраняя стилистическую принадлежность и информационную адекватность исходному. Третье задание состоит в написании аналитического эссе в рамках одной из пройденных тем. А выполнение всех трех заданий выделяется 180 минут (три астрономических часа), причем экзаменуемые сами вправе распределять время на отдельные задания. Образцы текстов и примерных заданий к ним приведены в Приложении к настоящей программе.

Приложение к программе государственного экзамена по дисциплине «Английский язык»

Задание 1. Прочитайте внимательно и переведите текст на русский язык, не обращаясь к словарю:

CONTINUITY, UNIFORMITY AND STAGNATION

What can we say about this huge civilization, whose ruins suggest so much, but tell us so little?

The most striking feature of this culture is its intense conservatism and its absolute uniformity. It is a conservatism which borders on stagnation – everywhere one looks one is confronted by a picture which has hardly changed over the course of a millennium. At Mohenjo-Daro, for example, there are nine phases of rebuilding in the city's history. Excavations have revealed that, despite being interrupted by a disastrous flooding, the new houses continued to be built on exactly the same sites for generation after generation, and that the street plan had remained the same for about 1,000 years. This stifling continuity is echoed in the preservation of the script, the system of weights and measures and the same curiously primitive technology for century after century. Nowhere does there seem to have been any real development or advance, certainly no capacity for change.

Curious though it may seem, the amazing efficiency which we see everywhere is all part of a much wider stagnation. Near-total uniformity seems to have prevailed in every walk of life. As we can see from the layout of the cities almost everything was established and standardized on the same pattern. The same production, techniques were employed in every part of the Harappan civilization to produce tools of the same type, pots with the similar capacity and bricks of a regular size. The extent of this uniformity suggests a strong centralized regime which possessed the overriding power and authority to be able to control almost every detail of daily life. The sheer size and scale of the ruins suggest enormous wealth and a great deal of all-round prosperity. This was a society which could even afford to provide for the needs of the poorest and most lowly elements, even the workers or slaves. In many cases they were far better housed than the average Indian labourer is today. The prosperity of this world rested on its stability: order was far more important than change. Society was very clearly stratified into separate layers, each with its own function and place.

Задание 2. Прочитайте статью (см. отдельный файл) и составьте ее резюме на английском языке и сформулируйте свое мнение о поставленной в статье проблеме объемом до 100 слов.

Задание 3. Напишите эссе объемом 200-250 слов на тему “How geographical features of the country you are majoring in can affect its demographic patterns”.

Критерии

оценивания работ, выполненных на государственном экзамене по немецкому языку

Оценка «отлично» выставляется в том случае, если работа не содержит фактических и логических ошибок. Ответ также не должен содержать грамматических, лексических, и стилистических ошибок. Отдельные неточности (не более двух) стилистического характера не носят при этом характера ошибок. Содержание ответов в этом случае отражает все аспекты, указанные в заданиях, стилевое оформление речи выбрано правильно, высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, текст ответа правильно разделен на абзацы; при этом используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; орфографические и пунктуационные ошибки в тексте практически отсутствуют (допускается наличие не более двух мелких недочетов).

Оценка «хорошо» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более одной фактической и/или логической ошибки и суммарно не более двух грамматических, лексических и стилистических ошибок. К фактической ошибке всякий раз приравнивается выявляющееся в ходе ответа обучающегося недостаточное знакомство с проблематикой, стоящей за соответствующими заданиями, непонимание содержания

того или иного понятия, положения или термина, используемого студентом в ответе. В этом случае задания должны быть выполнены, однако некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью и имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; при этом письменные ответы экзаменуемого должны быть, в основном, логичными, допустимо наличие отдельных недостатков (не более двух) при использовании средств логической связи и при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас должен соответствовать поставленной коммуникативной задаче, однако могут встречаться отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Допущенные грамматические ошибки не должны затруднять понимание текста. Работа должна быть практически свободна от орфографических и пунктуационных ошибок.

Оценка «удовлетворительно» выставляется в том случае, если обучающимся допущено не более четырёх фактических и/или логических ошибок и суммарно не более семи грамматических, лексических и стилистических ошибок. Нестройность и неполнота изложения материала является основанием для выставления удовлетворительной оценки даже при отсутствии иных недостатков в ответе обучающегося. В этом случае содержание ответов отражает не все аспекты, указанные в задании, в работе достаточно часто встречаются нарушения стилового оформления речи, а сами высказывания не всегда логичны, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен, при этом может отсутствовать деление текста на абзацы; в самой работе в этом случае использован неоправданно ограниченный словарный запас; при этом встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста, однако допущенные грамматические ошибки не должны затруднять понимание текста; кроме того, удовлетворительной оценки заслуживает работа в том случае, если она содержит целый ряд орфографических или (и) пунктуационных ошибок, в том числе те, которые, тем не менее, лишь незначительно затрудняют понимание текста.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в случае, если ответ характеризуется значительными неточностями, при этом в ходе допущены пять и более фактических и/или логических ошибок и суммарно более семи грамматических, лексических и стилистических ошибок. В этом случае задание не выполнено (содержание работы не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или (и) не соответствует требуемому объему, или (и) более 30% ответа носит непродуктивный характер, т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником или с другими экзаменационными работами). Кроме того, неудовлетворительной оценки заслуживает работа в том случае, если в построении высказывания отсутствует логика; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу, грамматические, орфографические и пунктуационные правила не соблюдаются, допущенные грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки затрудняют понимание текста. Невыполнение одного из экзаменационных заданий (или отказ от его выполнения) является, как правило, основанием для выставления неудовлетворительной оценки за экзамен в целом.